

PT 263

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI ÎNVĂȚĂMINTULUI
INSTITUTUL PEDAGOGIC
ORADEA

LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE

FILOLOGIE

1972

Volumul „Lucrării științifice“, rezultat al activității de cercetare a cadrelor didactice de la Institutul pedagogic din Oradea, precum și a unor colaboratori care au participat la sesiunile anuale ale Institutului, se găsește la al șaselea număr de apariție. Primul și al doilea volum, apărute în anii 1967 și 1968, cuprind lucrări din mai multe domenii de activitate, iar al treilea și al patrulea (din anii 1969 și 1970) au fost tipărite în două serii (Seria A — Științele naturii, și seria B — Științele sociale). Începînd cu anul 1971 volumul „Lucrări științifice“ apare în cinci serii: Filologie, Geografie, Istorie-Științe sociale-Pedagogie, Matematică-Fizică-Chimie, Educație fizică-Biologie-Științe medicale. Aceste publicații pot fi procurate, la cerere, de la Institutul pedagogic Oradea, Strada Armatei Roșii, nr. 5.

PI 263

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI ÎNVĂȚĂMÎNTULUI
INSTITUTUL PEDAGOGIC
ORADEA

LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE

Filologie

DONAȚIE

1972

UNIVERSITATEA DIN ORADEA
BIBLIOTECA
INV. 1742 200 1974

Colectivul de redacție al seriei filologie

lector Victor V. Grecu — redactor responsabil

lector dr. Lucian Drimba

lector Ursula Binder

lector Zaharia Macovei — secretar de redacție

Redactor șef: conf. dr. Al. Săndulache — Rector

Redactori șefi adjuncți: lector Victor V. Grecu,

conf. dr. Ignatie Berindei,

lector Coriolan Rus,

conf. Aurel Encușescu

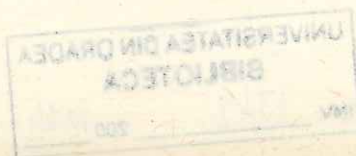
Coperta: N. Zaha

REDACȚIA

INSTITUTUL PEDAGOGIC ORADEA

Calea Armatei Roșii nr. 5

REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA



SUMAR — CONTENT — SOMMAIRE — INHALTSVERZEICHNIS
● СОДЕРЖАНИЕ

<p>V. V. GRECU: Conștiința națională și lingvistică a Școlii ardelenе ● The National and Linguistic Conscience of the „Școala Ardeleană“ ● La conscience nationale et linguistique de Școala ardeleană (l'École transylvaine) ● Das nationale und linguistische Bewusstsein der „Școala ardeleană“ ● Национальное и лингвистическое сознание „Școala ardeleană“</p>	<p>7</p>
<p>V. BOTIȘ: Locuțiunile pronominale, numerale și interjecționale ● The Pronominal, Numeral and Interjectional Phrases ● Les locutions pronominales, numérales et interjectives ● Pronominale, numerale unde interjecționale Redewendungen ● Устойчивые словосочетания местоимения, числительного и междометия</p>	<p>15</p>
<p>R.*SP. POPESCU: Note de toponimie gorjeană ● Notes on Gorjean Toponymy ● Notes sur la toponymie de Gorj ● Noten zur Gorjer Toponymie ● Заметки о топонимии Горжа</p>	<p>21</p>
<p>AL. STEER: Observații asupra compuselor cu „vre“ ● Remarks on the „vre“ Compounds ● Observations sur les composés avec „vre“ ● Bemerkungen zu den Zusammensetzungen mit „vre“ ● Замечания о словах, образованных с префиксом „vre“</p>	<p>29</p>
<p>M. VULIȘICI: Cu privire la cazul elementului predicativ suplimentar (exprimat prin substantiv) referitor la complementul direct ● On the Case of the Suplimentary Predicative Element (Expressed by a Noun) Concerning the Direct Object ● A propos du cas de l'élément prédicatif — roum. element predicativ suplimentar (exprimé par substantif) relatif au complément direct ● Über den Fall des zusätzlichen prädikativen Elements (durch ein Substantiv ausgedrückt), das direkte Objekt betreffend ● К вопросу о падеже дополнительного предикативного элемента (выраженного существительным) относительно прямого дополнения</p>	<p>35</p>
<p>AL. STEER: Despre funcția sintactică a lui „a fi“+participiu ● About the Syntactical Function of „to be“+Participle ● De la fonction syntaxique de être+participe (rom. a fi+participiu) ● Über die syntaktische Funktion von „sein“+Partizip ● О синтаксической функции „a fi“+ причастие</p>	<p>41</p>
<p>U. BINDER: Die neue Betrachtungsweise der Satzglieder in der deutschen Syntax ● Părerі privind părțile de propoziție în sintaxa germană ● Points of View Concerning the Parts of the Sentence in the German Syntax ● De nouveaux points de vue concernant les parties de la proposition dans la syntaxe allemande ● Новые взгляды на члены предложения в немецком синтаксисе</p>	<p>53</p>

- L. DRIMBA: O ipoteză: I. Budai-Deleanu, autorul primei piese românești ● An Hypothesis: I. Budai Deleanu, the Author of the First Romanian Play ● Une hypothèse: I. Budai-Deleanu, l'auteur de la première pièce roumaine ● Eine Hypothese: I. Budai Deleanu, der Verfasser des ersten rumänischen Stückes ● Гипотеза: И. Будай-Деляну — автор первой румынской пьесы 61
- T. BLAJOVICI, Z. MACOVEI: Exegeză eminesciană: „La steaua...“ ● Eminescian Exegesis: „To the Star...“ ● Exégèse éminescienne: „À l'étoile...“ ● Eminescuische Exagese: „Beim Stern...“ ● Анализ стихотворения „La steaua“ М. Эминеску 65
- L. DRIMBA: Date noi privitoare la „Societatea de lectură“ a elevilor din Beiuș ● New Data Concerning the „Reading Society“ of the Pupils from Beiuș ● De nouvelles données concernant la „Société de lecture“ des élèves de Beiuș ● Neue Daten über den „Leserkreis“ der Schüler von Beiuș ● Новые данные о „Читальном обществе“ учеников Беюша 77
- Z. MACOVEI: Lexicul poetic al lui St. Petică ● The Poetical Vocabulary of St. Petică ● Le lexique poétique de St. Petică ● Der poetische Wortschatz St. Petică ● Поэтическая лексика Петикэ 89
- Z. MACOVEI: Epica lui Theodor Constantin ● The Epic of Theodor Constantin ● L'épique de Theodor Constantin ● Die Epik Theodor Constantins ● Эпика Теодора Константина 95
- A. MICLE: Folclorul în revista „Albina Carpaților“ ● The Folklore in the „Albina Carpaților“ Review. ● Le folklore dans la revue „Albina Carpaților“ ● Die Folklore in der Zeitschrift „Albina Carpaților“ ● Фольклор в журнале „Albina Carpaților“ 109
- L. PAVEL: Prezențe literare engleze într-o revistă transilvăneană din a doua jumătate a veacului trecut („Amicul familiei“) ● English Literary Presences in a Romanian Review of Transylvania in the Second Half of the 19th Century („Amicul familiei“) ● Présences littéraires anglaises dans une revue transylvaine de la deuxième moitié du siècle passé („Amicul familiei“) ● Vorkommen englischer Literatur in einer siebenbürgischen Zeitschrift aus der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts („Amicul familiei“) ● Англические литературные отклики в трансильванском журнале второй половины прошлого века 117
- M. DIPSE: L'allégorie de l'espérance et de l'éternel fini. Remarques sur la pensée philosophique de Charles Péguy ● Alegoria speranței și a eternului finit. Observații asupra gândirii filozofice a lui Charles Péguy ● The Allegory of Hope and of the Finite Eternal. Reflections on the Philosophical Thought of Charles Péguy ● Die Allegorie der Hoffnung und des begrenzt Ewigen. Bemerkungen zu dem philosophischen Denken Charles Péguy ● Аллегория надежды и органической вечности. Замечания над философским мышлением Шарла Пегу 125
- P. MAGHERU: Tipul micului funcționar în literatura franceză ● The Type of the Insignificant Clerk in the French Literature ● Le type du petit employé dans la littérature française ● Der Typ des kleinen Beamten in der französischen Literatur ● Тип мелкого чиновника в французской литературе 129

- D. RADU: Mitul Electrei în teatrul francez ① The Myth of Electra in French Theater ② Le mythe d'Electre dans le théâtre français ③ Elektras Mythos im französischen Theater ④ Миф Электры в французском театре 145

NOTE ② NOTES ③ BEMERKUNGEN ④ ЗАМЕТКИ

- E. TOADER: Oameni și simboluri în piesele lui Tennessee Williams ① Men and Symbols in Tennessee Williams' Plays ② Hommes et symboles dans les pièces de Tennessee Williams ③ Menschen und Symbole in den Stücken Tennessee Williams ④ Люди и символы в пьесах Тэнэсси Уильямса 151
- D. CIPĂU: Le rôle du sommeil, du rêve et du réveil dans le roman „A la recherche du temps perdu“ de Marcel Proust ① Rolul somnului, al visului și al deșteptării în romanul „În căutarea timpului pierdut“ de Marcel Proust ② The Role of Sleep, of Dream and of Awakening in Marcel Proust's Novel ③ Die Rolle des Schlafes, des Traumes und des Erwachens in dem Roman Marcel Prousts ④ Роль сна, сновидения и пробуждения в романе „В поисках потерянного времени“ Марселя Пруста 165
- D. SOPRONI: Quelques remarques sur Diderot, critique d'art ① Cîteva observații asupra lui Diderot, critic de artă ② Some Remarks on Diderot as an Art Critic ③ Einige Bemerkungen über Diderot als Kunstkritiker ④ Несколько замечаний о Дидро, критике искусства 169
- D. ANGHEL — L. ROUANET (Z. MACOVEI) 173

RECENZII ② REVIEWS ③ COMPTES RENDUS ④ REZENSIONEN

- Victor V. Grecu, *Studii de istorie a lingvisticii românești* (R. Sp. Popescu) 179
- V. Rusu, *Grăul din nord-vestul Olteniei* (R. Sp. Popescu) 180
- R. le Bidois, *Mots trompeurs ou le délire verbal* (M. Dipșe) 181
- G. Guțu, *Publius Vergilius Maro* (T. Popescu) 184